

Retrouvilles

[French]

The happiness of meeting again after a long time.

Elia Vallejo Benítez-Cano

eiaaeoieao

2020

Imagen de portada: Clacton-on-Sea (UK),
Elia Vallejo Benítez-Cano

Primera edición: Julio de 2020

© De los textos: Elia Vallejo Benítez-Cano

© Fotos y dibujos: Elia Vallejo Benítez-Cano

© Fotos: (@iamsiesta) Guillermo Galán Olleros

*Mamá, Papá,
ojalá, de alguna forma, devolveros todo lo que me dais.*

*Jaime, Dani,
ojalá para vosotros todo lo bueno que me pase.*

*Abuela,
ojalá este libro también te guste,
porque todos serán siempre tuyos.*

*Jake,
ojalá nos duelan los pies de bailar en la cocina.*

*Y a ti,
ojalá siempre un hueco en tu estantería,
y en tu corazón.*

Meeting again after a long time, with your loved ones, a book, a photograph, a song, even oneself.

*It's something that stings.
Because it reminds us of all the time that has gone by.
Because we know it will go again.*

But even then, we can't feel anything but happiness.

Maybe this book would have had a different title if it wasn't 2020.

The thing is, it is.

*And there is so much we are looking forward to meeting again...
We took for granted almost all of it.*

Like many other things we never question.

My lines were also dying to meet you again.

To be back in your hands.

Rescuing any wild tear that dares to escape.

Reflecting every smile that your heart gives them.

*And I hope we see each other again,
with the happiness of meeting after a long time.*

PRÓLOGO

~ La felicidad de reencontrarse después de mucho tiempo. ~

Reencontrarse después de mucho tiempo, con tus seres queridos, con un libro, una foto, una canción, incluso con uno mismo.

Es algo que pica.
Porque nos recuerda todo el tiempo que ha pasado.
Porque sabemos que volverá a pasar.

Y aun así, no podemos sentir más que felicidad.

Quizás este libro se hubiera llamado diferente si no fuera 2020.
Pero el caso es que lo es.

Y hay tantas cosas con las que queremos reencontrarnos...
Casi todas las dábamos por sentadas.

Como tantas otras cosas que nunca cuestionamos.

Mis líneas también estaban deseando reencontrarse con vosotros.

Volver a estar en vuestras manos.

Recoger cualquier lágrima salvaje que ose escapar.

Reflejar toda sonrisa que vuestro corazón les regale.

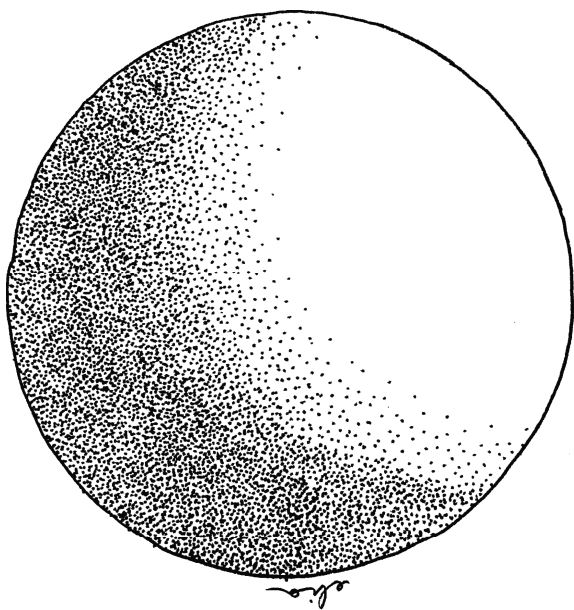
Y ojalá volvamos a vernos,
con la felicidad de reencontrarnos después de mucho tiempo.

ÍNDICE

SECURITY CHECK, control de seguridad	11
WRITING, escribir	12
NEWTON, primera ley	14
NEW BEGININGS, empezar	16
SECOND CHANCES, segundas oportunidades	17
ICE SKATING, patinaje	18
MIGRAINE, migrañas	20
DREAMS, sueños	22
ROLLERCOASTER, montaña rusa	23
FEAR, miedo	24
HOME, casa	26
ANSWERS, respuestas	28
PLASTERS, tiritas	30
TIGHT ROPE, cuerda floja	31
CAVA, cava	32
COMFORT, comfort	33
APRIL, 23	34
BOARDING GATE, puerta de embarque	37
LIGHT, luces	38
DIOR, privilegiados	39
BE ALL THERE, donde sea	40
GREY DAYS, días grises	42
POISONED MOUTHS, bocas llenas de pinchos	44
CARNABY STREET, quiero ser	46
DON'T GIVE UP, no vale rendirse	50
EARTH, tierra	52
DNA, ADN	54
WOMEN, mujeres	56
LET'S WALK, andemos	58
EVOLVE, evolucionar	60
REVOLUCIONARIA, revolutionary	62

FLIGHT, vuelo	65
LUGGAGE, equipaje de mano	66
INSPIRED, inspirada	67
REMEMBER, recordar	69
OUTER SPACE, espacio exterior	70
INNOCENTS, inocentes	72
MAPS, mapas	73
NO ESTÁBAMOS LEJOS, we were close	74
DANCING IN THE KITCHEN, bailando en la cocina	78
HANDS, manos	80
20Q, preguntas	81
SPARKS, chispas	82
PELUDOS, furry friends	83
TURBULENCES, turbulencias	85
FORGIVE ME, perdóname	86
HURTING, dolor	87
LESSONS, lecciones	88
FIGHT, lucha	90
PERDIENDO, losing	92
WOLVES, lobos	94
LANDING, tierra	97
LITTLEST THINGS, las cosas pequeñas	98
FIREWORKS, fuegos artificiales	101
PHOTOSYNTHESIS, fotosíntesis	102
LIVING, viviendo	105
EAT, PRAY, LOVE, come, reza, ama	106
CRESCENT MOON, luna creciente	108
SUMMER FAIRIES, hadas	110
MAMA, mamá	111
ANOTHER ROUND, otra ronda	112
PAPA, papá	113
HUGS, abrazos	115
PART TWO, parte dos	116
CUBES, cubos	118
FORTUNE, cookie	119

THE END, fin	121
I LIVED, viví	122
NEW YEAR, año nuevo	123
COOL TUNES, musiquilla	125



SECURITY CHECK

Control de seguridad

“

*De la emergencia, necesitamos.
Y ser mejores cuando volvamos.*

”

“La buena sombra” - Izal, 2020

WRITING,

~ I realised that my inspiration always came from the feeling of missing something, even when writing about the happiest and prettiest things.

*Every time I wrote,
I could feel the words leaving my body.
And most of the times,
my eyes were covered in water during the process.*

*It wasn't sadness, more like travelling to the Earth's centre and trying to come back untouched:
difficult.*

*The beautiful part came afterwards.
All my feelings in a few lines,
relieving.*

*However,
what I loved the most about writing was not the tears,
nor the relief.
It was the people reading from the other side.*

*Then,
every word that left my body,
entered theirs.
And sometimes,
their eyes were covered in water during the process.*

*It was never my intention to make you cry.
But it was the best part of it all. ~*

escribir

Me di cuenta de que solo era capaz de escribir desde la nostalgia,
aunque fuera sobre las cosas más felices y bonitas.

Porque cada vez que escribía,
sentía cómo las palabras escapaban mi cuerpo.
Por los ojos en concreto,
entre lágrimas.

Aún sin estar triste, era como bajar al centro de la tierra e intentar volver intacto:
difícil.

Lo bonito de escribir venía después.
Mis sentimientos en unas pocas líneas,
liberadoras.

Sin embargo,
lo que más me gustaba de escribir no eran las lágrimas,
ni la liberación.
Era la gente leyéndolas desde el otro lado.

Entonces cada palabra,
igual que había salido de mí,
entraba en ellos.
Por los ojos algunas veces,
entre lágrimas.

Nunca quise haceros llorar.
Pero fue la mejor parte.